

REPUBLICA DE CHILE			
PRESIDENCIA			
REGISTRO / ARCHIVO			
NR.	91/16514		
A:	16 AGO 91		
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input checked="" type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>	F.W.M.	<input type="checkbox"/>
		P.V.S.	<input type="checkbox"/>
		J.R.A.	<input type="checkbox"/>

PERIODO
PRESIDENCIAL
001400A
ARCHIVO



सत्यमेव जयते

राष्ट्रपति

भारत गणतंत्र

PRESIDENT

REPUBLIC OF INDIA

New Delhi,
August 5, 1991

Excellency,

You were kind enough to extend to me an invitation to visit Chile. I had looked forward very much to this visit, which coincides with your National Day celebrations on September 18-19, 1991, and above all, to holding talks with you on issues of common interest.

Preoccupation with national tasks renders my leaving the country inappropriate at the present time. I am extremely sorry for the inconvenience that this postponement will cause to you and your Government.

We rejoice with you and the people of Chile that in just over 16 months of democratic government under your leadership, the country has achieved substantial progress in economic growth, social justice and national reconciliation and found its legitimate place in the comity of nations.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

R. VENKATARAMAN

His Excellency Mr. Patricio Aylwin Azocar,
President of the Republic of Chile,
SANTIAGO.



TRADUCCION AUTENTICA

N° I-565/91

(Emblema)

PRESIDENTE

REPUBLICA DE LA INDIA

Nueva Delhi, 5 de agosto de 1991

Excelencia:

Usted tuvo la gran gentileza de extenderme una invitación para visitar Chile. Yo estaba muy interesado en realizar esa visita, la cual coincide con las celebraciones de su Fiesta Nacional los días 18 y 19 de septiembre de 1991, y sobre todo, en sostener conversaciones con usted sobre asuntos de interés común.

Las preocupaciones propias de las tareas nacionales hacen que ausentarme del país en la fecha actual sea inadecuado. Siento mucho los inconvenientes que esta postergación les ocasione a usted y su Gobierno.

-2-

Nos alegramos junto con usted y el pueblo de Chile de que en poco más de 16 meses de Gobierno democrático bajo su conducción, el país haya logrado un progreso sustancial en crecimiento económico, justicia social y reconciliación nacional, y haya encontrado su legítimo lugar en la comunidad de naciones.

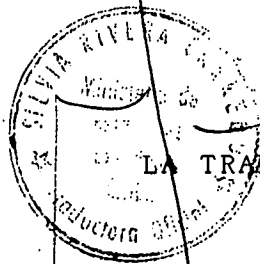
Sírvase aceptar, Excelencia, las seguridades de mi más alta consideración.

R. Venkataraman (Firmado)

R. VENKATARAMAN

Su Excelencia Sr. Patricio Aylwin Azócar,
Presidente de la República de Chile,
SANTIAGO

SANTIAGO DE CHILE, a 21 de agosto de 1991.-



LA TRADUCTORA OFICIAL